

Аннотация рабочей программы дисциплины «Современные технологии в продвижении русской литературы за рубежом»

1. Цель и задачи освоения дисциплины:

Цель - совершенствовать компетенции магистрантов в области продвижения современной русской литературы за рубежом посредством традиционных и инновационных подходов и методов.

Задачи:

- дать представление об основных проблемах позиционирования русских авторов на Западе и Востоке;
- познакомить с деятельностью традиционных каналов связи различных культур (периодические издания, переводческая деятельность, библиотечная работа, университетские связи);
- раскрыть значение инновационных видов работы «русский писатель – иностранный читатель»: литературные премии, фестивали, книжные выставки и флэшмобы;
- выявить специфику деятельности различных авторов в процессе продвижения русской литературы: переводчик, издатель, литературный агент;
- проанализировать индивидуальные стратегии успешной карьеры русского писателя за рубежом в XX веке;
- определить роль театра и кино как «средств доставки» русской культуры массовому зрителю/читателю.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы:

Дисциплина «Современные технологии в продвижении русской литературы за рубежом» является дисциплиной по выбору (Б1.В.ДВ.6.1) и изучается в 3 семестре.

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

ОК-2 - готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения;

ОК-4 - способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности;

ПК-12 - владением навыками квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- основные проблемы продвижения книг современных русских писателей за рубежом;
- периодические издания, библиотеки, фонды и центры, которые способствуют

развитию связей русской и других культур.

Уметь:

- ориентироваться в специфике работы издателя, переводчика, литературного агента;

- интерпретировать явления театрального и кинематографического искусств в позиционировании русского писателя за рубежом.

владеть:

- навыками определения успешных и неуспешных стратегий в продвижении того или иного автора или произведения за рубежом;

- навыками анализа перспектив продвижения того или иного автора в различных странах.

4. Количество часов на дисциплину - 108 (3 ЗЕ), итоговая форма контроля - зачет.

5. Содержание разделов дисциплины:

Раздел 1. Основные принципы деятельности традиционных и инновационных медиаторов взаимодействия «русский писатель – иностранный читатель».
Раздел 2. Специфика работы переводчика, издателя, литературного агента в диалоге культур.
Раздел 3. Примеры успешной карьеры русских писателей за рубежом.

Разработчик: Е.А. Кравченкова, кандидат филологических наук, доцент кафедры мировой литературы ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина».